
ANGLAIS

ÉVALUATION CM2

avril 2017



CAHIER DE L'ENSEIGNANT

- ACTIVITÉS D'ÉVALUATION DE L'ÉLÈVE
- CONSIGNES DE PASSATION
- CORRIGÉS ET CONSIGNES DE CODAGE
- SUPPORTS À IMPRIMER



PRÉSENTATION



Dans le contexte de l'enseignement des langues vivantes, l'évaluation fait partie intégrante du projet de travail.

Cette évaluation s'inspire du travail réalisé depuis des années dans le département de l'Orne, et répond à la fois aux nécessités d'évaluer les savoirs réellement construits et de faciliter le parcours scolaire entre école et collège.

À la fin du CM2, les élèves doivent avoir acquis le niveau A1 de l'échelle de niveaux du Cadre Européen Commun de Référence., et le niveau A2 dans deux sur les cinq activités langagières en fin de 6ème.

Le matériel d'évaluation comprend :

- un **cahier de l'élève**

- un **cahier de l'enseignant** : une notice explicative pour les consignes de passation, les corrigés, les consignes de codage, les supports nécessaires à l'expression orale, le récapitulatif des capacités et connaissances évaluées.

- des **fichiers audio**, disponibles au format mp3, sur l'espace Langues Vivantes Départemental du site de la Direction des Services Départementaux de l'Éducation Nationale de l'Orne :

<https://www.ac-caen.fr/ia61/ress/portail/lve/>

remarque : les livrets sont également disponibles en téléchargement à l'adresse ci-dessus

| | |
|---|--|
| dates de passation | Laissées au libre choix des équipes enseignantes, entre le lundi 24 avril et le mercredi 14 juin. |
| qui fait passer les évaluations ? | Les enseignants de l'école impliqués dans l'enseignement de l'anglais au CM2. Si à titre exceptionnel le maître de CM2 n'enseigne pas lui-même l'anglais (échange de services par exemple), il peut toutefois aider en assurant une partie de la passation : partie écrite du protocole (lire et comprendre, écrire) ou de celle s'appuyant sur des supports audio prêts à l'usage (compréhension orale). |
| qui corrige ? qui saisit les résultats ? quand ? comment se passe l'envoi des résultats au collège ? | Les enseignants concernés se répartiront la correction comme ils l'entendent. L'application de saisie, soumise à authentification par clé OTP sur le portail Arena, -> https://si1.d.ac-caen.fr/arena (également accessible depuis <i>Mon Intranet Académique</i>) sera disponible à partir du mardi 30 mai pour le début du traitement (1- création des <i>listes d'élèves</i> , 2- <i>saisie</i> des codes de réussite). Les autres fonctionnalités (3- <i>calcul</i> des scores, 4- génération des <i>fiches de résultats</i> au format pdf, 5- <i>envoi des résultats</i> * au collège) seront quant à elles en ligne peu de temps après. L'ensemble restera ouvert jusqu'au mardi 20 juin. L'ouverture du module de l'application pour les collèges (accès aux résultats des élèves, et communication aux professeurs) est prévue le jeudi 29 juin. * L'envoi est automatique, il ne nécessite qu'une case à cocher pour chaque enfant pour son collège de destination. Il est précisé que <i>seul le collège concerné</i> pourra alors -et seulement si cette case est cochée- avoir accès aux résultats de l'enfant. |



Pour une question ou une demande de renseignements, vous pouvez adresser à tout moment un courrier électronique à : dSDEN61-ticeflers@ac-caen.fr



COMMENT utiliser directement les fichiers son ?

Les fichiers MP3 téléchargeables sur le site départemental sont utilisables tels quels sur votre ordinateur ou tout autre lecteur externe (lecteur cd portable avec entrée usb, lecteur mp3, smartphone).

Dans ce cas, il vous est possible au choix :

- de les télécharger simplement et de les diffuser en classe directement à partir de votre ordinateur, votre lecteur mp3 ou votre smartphone (éventuellement accompagné d'enceintes additionnelles).

- de les copier sur une clé USB, et de lire le contenu de celle-ci une fois insérée dans votre poste portable.



Vous préférez réaliser un CD AUDIO ?

Dans ce cas, téléchargez ces fichiers sur votre ordinateur. Puis, dans votre logiciel de gravure, créez un nouveau projet de type « CD audio » ou « CD de musique », et ajoutez-y ces morceaux en respectant l'ordre (se référer à la numérotation).

Lancer la gravure, les plages contenant les activités seront converties puis gravées sur le CD.

Une fois réalisé, celui-ci pourra être lu **dans n'importe quel lecteur** (portable, de salon, ...) en tant que **CD musical**.

attention : ne PAS créer de «CD de données» avec le logiciel, faute de quoi les fichiers mp3 originaux ne seront pas convertis et ne pourront pas être lus partout.



Évaluation Anglais CM2

Direction des Services Départementaux de l'Éducation Nationale de l'Orne

avril 2017

Chef de projet :

Albert CORTES, IENA, en charge du dossier Langues Vivantes du département de l'Orne.

Conception du projet, rédaction du protocole :

Maryse Bellanger, Conseillère Pédagogique Départementale Langues Vivantes.

Laurent Lamothe, MATICE - Flers.

Réalisation des livrets, fichiers audio, Programmation de l'application, Mise en Ligne :

Laurent Lamothe, MATICE - Flers.



direction des services
départementaux
de l'éducation nationale
Orne



COMPRÉHENSION ORALE

TEXTE SUPPORT aux activités de compréhension orale : précisions.

La conversation ne sera pas proposée intégralement avant de démarrer la passation. En effet, un rebrassage du lexique qui sera mobilisé dans celle-ci, associé à un travail sur la phonologie sont effectués au cours des premières activités, dans le but spécifique de permettre à l'élève de s'appuyer sur davantage d'éléments reconnus. En conséquence, la première confrontation au support intégral se fera au cours de l'activité 4.

Texte enregistré :

1. **Teacher** : Class ! Look out the window and tell me what you see.
2. **Pupil 1** : Where ? I can't see anything.
3. **Teacher** : Look, right here. It starts just behind the cloud. Can you see ?
4. **Pupil 1** : It's a rainbow !
5. **Teacher** : Yes ! It's a rainbow. Do you know what a rainbow is ?
6. **Pupil 1** : I know, I know !! It's where Leprechauns hide their pot of gold.
7. **Pupil 2** : Sir, what is a Leprechaun ?
8. **Teacher** : Hum ! A Leprechaun. Does anyone know what a Leprechaun is ? Jenny, would you like to explain ? What is a Leprechaun ?
9. **Pupil 1** : A Leprechaun is a little man ... he's wearing a green costume ... He's got a green hat... He has a lot of gold in a big black pot and this pot is hidden at the bottom of a rainbow. Leprechauns live in Ireland.
10. **Teacher** : OK ! Thank you Jenny for explaining what a Leprechaun is. But do you know when a rainbow appears ? Do you remember the weather earlier this morning ? What was the weather like ?
11. **Pupil 2** : It was raining.
12. **Teacher** : And now, how's the weather ?
13. **Pupil 2** : It's sunny.
14. **Teacher** : Absolutely ! When the sun shines through the rain, a rainbow appears. Can you see all the different colours of the rainbow ? Look carefully.
15. **Pupil 2** : I can see, purple, blue, yellow and red.
16. **Teacher** : OK, but there are plenty of colours. There are 7 colours in a rainbow. You're right for the purple, the blue, the yellow and the red but there's also green, orange and a colour called indigo. Right, let's draw now. Take out a sheet of paper and your coloured pencils. Look out the window and try to draw the rainbow you can see. Draw only what you see...

IMPORTANT

Consigne de codage : afin de ne pas fausser le report des réussites, bien faire la différence entre

- une **absence de réponse** (codée **9**), équivalente à une **réponse erronée**
- un élève **ABSENT** le jour de l'épreuve, codé **A** (ou **Abs**)

Activité 1 : Tu vas entendre une série de quatre mots. Indique pour chacun s'il est prononcé en français ou en anglais en mettant une croix au bon endroit dans le tableau.

Écoute l'exemple et complète ensuite le tableau. Tu entendras la série deux fois.



Piste 01

| | exemple | mot n° 1 | mot n° 2 | mot n° 3 | mot n° 4 |
|--------------------|---------|-----------|----------|----------|----------|
| en français | costume | | | indigo | classe |
| en anglais | | different | orange | | |

| | | |
|---|---|---|
| 1 | 9 | A |
| 1 | | |

| activité | items | réponses | code |
|---|--|--|------------|
| 1 (distinguer les phonèmes spécifiques à chaque langue) | 1 (retrouver la langue d'énonciation correcte) | 3 ou 4 réponses exactes dans le tableau autres réponses ou absence de réponse | 1 9 |

Activité 2 : Écoute chacun des mots suivants, puis entoure le schéma intonatif qui correspond à sa prononciation : un grand "O" symbolise une syllabe accentuée, un petit "o" une syllabe non accentuée.

Écoute l'exemple et complète ensuite le tableau. Tu entendras chaque mot trois fois.



Piste 02

| exemple | mot n° 1 | mot n° 2 | mot n° 3 | mot n° 4 |
|--------------|--------------|----------------|--------------|--------------|
| | | | | |
| Oo oO | Oo oO | oOo Ooo | oO Oo | oO Oo |

| | | |
|---|---|---|
| 1 | 9 | A |
|---|---|---|

2

| mot n° 5 | mot n° 6 | mot n° 7 | mot n° 8 |
|------------------|--------------|--------------|--------------|
| | | \neq | 7 |
| Oooo oOoo | Oo oO | oO Oo | Oo oO |

| | | |
|---|---|---|
| 1 | 9 | A |
|---|---|---|

3

| activité | items | réponses | code |
|---------------------------------|------------------------------------|--|--------|
| 2 (repérer l'accent tonique) | 2-3 (repérer la syllabe accentuée) | 3 ou 4 réponses exactes dans la série autres réponses ou absence de réponse | 1 9 |

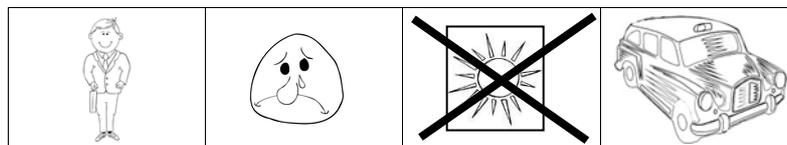
Activité 3 : Tu vas entendre des séries de quatre mots. Écoute bien leur prononciation, puis dans chaque série barre l'intrus à partir de ce que tu auras entendu.

Écoute l'exemple. Tu entendras chaque série deux fois.

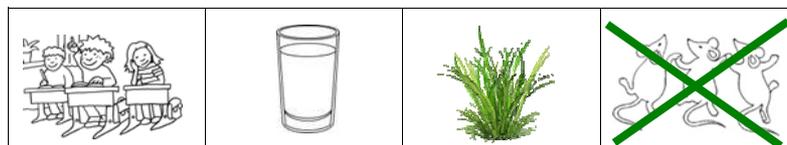


Piste 03

exemple : barre l'intrus



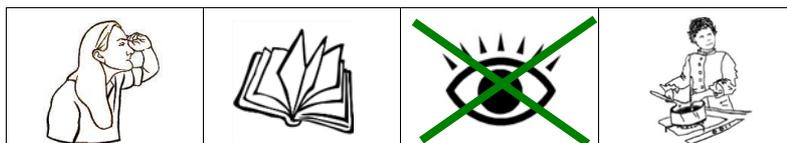
Série n° 1 : barre l'intrus



| | | |
|---|---|---|
| 1 | 9 | A |
|---|---|---|

4

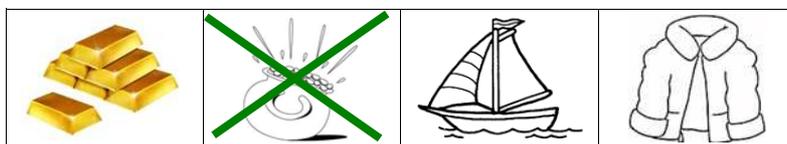
Série n° 2 : barre l'intrus



| | | |
|---|---|---|
| 1 | 9 | A |
|---|---|---|

5

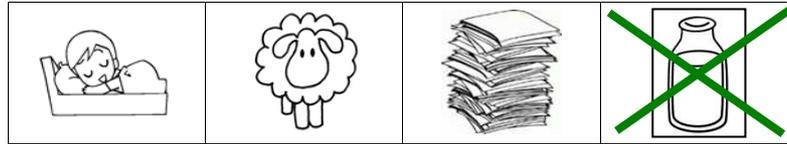
Série n° 3 : barre l'intrus



| | | |
|---|---|---|
| 1 | 9 | A |
|---|---|---|

6

Série n° 4 : barre l'intrus



| | | |
|---|---|---|
| 1 | 9 | A |
| 7 | | |

| activité | items | réponses | code |
|--|---|--|------|
| 3 (distinguer les phonèmes spécifiques à chaque langue) | 4 - 5 - 6 - 7 (retrouver l'intrus dans une liste entendue) | seul le mot-intrus de la série est barré | 1 |
| | | autres réponses ou absence de réponse | 9 |

Activité 4 : Tu vas entendre une conversation deux fois. Écoute attentivement puis réponds à ces deux questions en cochant la bonne réponse.



Piste 04

1) Ce que tu viens d'entendre se passe :

dans une classe



dans une cour de récréation



dans une maison



| | | |
|---|---|---|
| 1 | 9 | A |
| 8 | | |

2) Qui sont les personnages ?

un père et ses enfants



un enseignant et ses élèves



trois élèves



| | | |
|---|---|---|
| 1 | 9 | A |
| 9 | | |

| activité | items | réponses | code |
|--|------------------------------------|---------------------------------------|------|
| 4 (identifier le contexte de l'histoire entendue) | 8 - 9 (cocher la bonne réponse) | seule la bonne case est cochée | 1 |
| | | autres réponses ou absence de réponse | 9 |

Activité 5 : Écoute ces séries de trois phrases, puis réponds à chaque question en cochant la bonne case.

Tu entendras chaque série deux fois.



Piste 05

a) Parmi les trois phrases, retrouve la phrase **interrogative** (aide-toi de l'intonation) :



I can't see anything.



What was the weather like ?



Look carefully.

| | | |
|----|---|---|
| 1 | 9 | A |
| 10 | | |

b) Parmi les trois phrases, retrouve la phrase **exclamative** (aide-toi de l'intonation) :



It's sunny.



Can you see ?



It's a rainbow !

| | | |
|----|---|---|
| 1 | 9 | A |
| 11 | | |

| activité | items | réponses | code |
|--|--------------------------------------|---------------------------------------|------|
| 5 (percevoir le schéma intonatif spécifique à un type d'énoncé) | 10 - 11 (cocher la bonne réponse) | seule la bonne case est cochée | 1 |
| | | autres réponses ou absence de réponse | 9 |

Activité 6 : Écoute les phrases suivantes et indique à chaque fois si ce sont des questions ou des exclamations, en cochant la bonne case. Pour cela, aide-toi de l'intonation.

Écoute l'exemple, puis réponds aux questions. Tu entendras chaque phrase deux fois.



Piste 06

exemple : *And now, how's the weather ?*

phrase interrogative

phrase exclamative

phrase 1 : *Absolutely !*

phrase interrogative

phrase exclamative

phrase 2 : *Do you remember the weather earlier this morning ?*

phrase interrogative

phrase exclamative

→

| | | |
|----|---|---|
| 1 | 9 | A |
| 12 | | |

phrase 3 : *Do you know what a rainbow is ?*

phrase interrogative

phrase exclamative

phrase 4 : *Sir, what is a Leprechaun ?*

phrase interrogative

phrase exclamative

→

| | | |
|----|---|---|
| 1 | 9 | A |
| 13 | | |

| activité | items | réponses | code |
|---|---------------------------|--|------|
| 6 | 12 - 13 | seules les 2 bonnes cases sont cochées (item jumelé) | 1 |
| (percevoir le schéma intonatif spécifique à un type d'énoncé) | (cocher la bonne réponse) | autres réponses ou absence de réponse | 9 |

Activité 7 : Écoute les extraits suivants. Réponds ensuite à chaque question posée.

Tu entendras chaque extrait deux fois.



Piste 07

extrait n° 1 : (2 questions) ligne 9

a) *Un Leprechaun est un petit homme vêtu d'un ...*

costume vert et chapeau noir

costume noir et chapeau vert

costume vert et chapeau vert

→

| | | |
|----|---|---|
| 1 | 9 | A |
| 14 | | |

b) *Les Leprechauns vivent...*

sur une île

en Irlande

on ne peut pas savoir

→

| | | |
|----|---|---|
| 1 | 9 | A |
| 15 | | |

extrait n° 2 : (2 questions) ligne 10 à partir de « Do » -> ligne 13

a) *Il était d'abord ...*

ensoleillé

pluvieux

on ne peut pas savoir

→

| | | |
|----|---|---|
| 1 | 9 | A |
| 16 | | |

b) *Puis il est devenu ...*

ensoleillé

pluvieux

on ne peut pas savoir

→

| | | |
|----|---|---|
| 1 | 9 | A |
| 17 | | |

extrait n° 3 : (3 questions) ligne 16

a) Combien y a-t-il de couleurs dans un arc en ciel ?

6

7

on ne peut pas savoir

| | | |
|---|---|---|
| 1 | 9 | A |
|---|---|---|

18

b) Quelle activité les élèves doivent-ils réaliser ?

découper un dessin

dessiner l'arc en ciel

on ne peut pas savoir

| | | |
|---|---|---|
| 1 | 9 | A |
|---|---|---|

19

c) Combien de temps ont-ils pour réaliser cette activité ?

7 minutes

15 minutes

on ne peut pas savoir

| | | |
|---|---|---|
| 1 | 9 | A |
|---|---|---|

20

| activité | items | réponses | code |
|---|---|---|------|
| 7 (comprendre les mots familiers et expressions courantes) | 14 - 15 - 18 - 19 - 20 (cocher la bonne réponse) | seule la bonne case est cochée | 1 |
| | | autres réponses ou absence de réponse | 9 |
| | 16 - 17 (entourer les bons aliments) | 2 ou 3 ingrédients sont entourés, sans erreur | 1 |
| | | autres réponses ou absence de réponse | 9 |

Activité 8 : Tu vas entendre à nouveau la conversation en entier. Parmi les trois résumés proposés, mets une croix dans la case de celui qui correspond à l'histoire.

Tu entendras la conversation une seule fois



Piste 08

C'est la Saint Patrick ce matin et les élèves parlent des Leprechauns avec leur enseignant. L'une d'entre eux explique à ses camarades que ce sont des petits hommes habillés en vert qui cachent leur chaudron plein d'or au pied d'un arc en ciel.

Ce matin, en classe, l'enseignant demande à ses élèves de regarder par la fenêtre pour observer un arc en ciel. L'arc en ciel s'est produit parce qu'il a plu et que maintenant il fait beau. Une élève explique alors qu'au pied d'un arc en ciel se cache le trésor des Leprechauns.

En classe, c'est l'heure de la séance d'arts plastiques. L'enseignant fait observer une photo d'arc en ciel accrochée au tableau et interroge les élèves sur les couleurs qui le composent. Une élève explique alors qu'au pied d'un arc en ciel se cache le trésor des Leprechauns.

| | | |
|---|---|---|
| 1 | 9 | A |
|---|---|---|

21

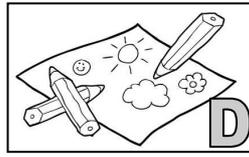
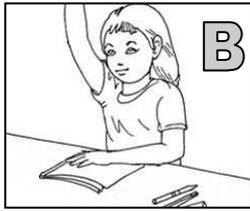
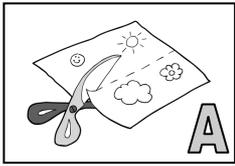
| activité | items | réponses | code |
|--|------------------------------|---------------------------------------|------|
| 8 (suivre le fil d'une histoire avec des aides appropriées) | 21 (cocher la bonne case) | seule la bonne case est cochée | 1 |
| | | autres réponses ou absence de réponse | 9 |

Activité 9 : Écoute ces consignes de classe. À chaque fois, écris la lettre de l'illustration qui correspond à la consigne entendue, comme dans l'exemple.

Tu entendas chaque consigne deux fois.



Piste 09



Exemple : **E**
(go to the blackboard)

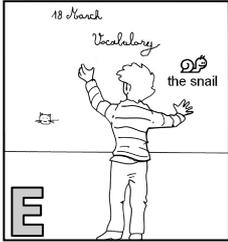
consigne 1 : **D** 1 | 9 | A
(colour the picture) 22

consigne 2 : **A** 1 | 9 | A
(cut) 23

consigne 3 : **C** 1 | 9 | A
(listen) 24

consigne 4 : **F** 1 | 9 | A
(sit down) 25

consigne 5 : **B** 1 | 9 | A
(raise your hand) 26



| activité | items | réponses | code |
|--|---|--|------|
| 9 (comprendre les consignes usuelles de la classe) | 22 - 23 - 24 - 25 - 26 (associer la bonne illustration à la consigne entendue) | la consigne est reconnue (lettre correcte) | 1 |
| | | autres réponses ou absence de réponse | 9 |



EXPRESSION ORALE

Évaluation de la prise de parole en continu

Activité 10 : Imagine que tu t'inscris sur un site internet pour trouver un correspondant anglais. Pour rendre ta présentation plus « vivante », le site t'invite à laisser un message vidéo pour ton futur correspondant. Tu te places alors devant ta webcam et tu te présentes en donnant : ton nom, ton âge, ta famille, tes goûts, etc...

Donne ces informations en faisant des phrases simples en anglais.

Si tu as oublié comment dire quelque chose, passe à l'élément suivant, tu pourras toujours revenir en arrière par la suite.

Le maître te donnera une fiche qui contient les éléments à dire. À chaque fois, tu pourras dire ce que tu veux (le nombre de frères et sœurs, ton animal de compagnie, etc), *même si ce n'est pas dessiné*.



Si tu n'as pas d'idée, les dessins de la fiche seront là pour t'aider :
choisis-en un, utilise-le dans ta phrase.

Précisions sur la passation :

Il s'agit dans cette activité d'évaluer la capacité de l'élève à produire un message en autonomie en s'appuyant sur la trame fournie, dans le cadre d'une prise de parole en continu. Il devra pour cela mobiliser les formes usuelles travaillées en classe.

Chaque élève passe devant l'enseignant qui reportera les codes de réussite au fur et à mesure qu'il s'exprime.

Si l'élève omet un ou plusieurs éléments, il conviendra de lui faire remarquer, ceci afin de bien distinguer une réelle absence de réponse (code 9) d'un simple oubli.

Déroulement :

Procéder à l'explicitation collective de la situation de communication (le contexte, la tâche à effectuer, le matériel disponible), et faire écouter au groupe l'exemple :



Piste 10

Chaque élève viendra à tour de rôle et aura à sa disposition la fiche **ANNEXE 1** de ce livret, préalablement imprimée. Cette fiche lui servira d'appui en cas de besoin, il pourra y piocher autant d'éléments de réponse que nécessaire s'il ne parvient pas à en imaginer de lui-même.

IMPORTANT

Les préconisations mettent l'accent sur la nécessité de valoriser un **message recevable sur le plan de l'intelligibilité du discours**, même si celui-ci comporte des erreurs (de syntaxe notamment).

Le report de la réussite tiendra donc compte de ce nouveau critère, et renseignera un degré d'atteinte de l'objectif mentionné, réparti en 4 niveaux ou degrés.

| degré d'atteinte de l'objectif : (att1) | | | | |
|---|-----------------------|---------|---------|-----|
| Non Atteint | Partiellement Atteint | Atteint | Dépassé | Abs |

En complément à cette observation, l'enseignant reportera également d'un point de vue plus analytique, et de façon séparée, la validité des **éléments lexicaux** fournis d'une part, et la **structure grammaticale** employée d'autre part.

| | |
|---|--|
| Évaluation des éléments lexicaux utilisés (items 27 à 32) | Évaluation de la structure grammaticale employée (items 33 à 38) |
| 1 9 A | 1 9 A |
| 27 | 33 |



rq : une discordance peut exister entre ces deux reports.

- une mauvaise prononciation d'un bon lexique, au sein d'une structure correcte peut pour autant rendre le message inintelligible :

"I don't like chips" peut être reçu "I don't leak ships"
Dans ce cas, l'objectif d'intelligibilité est : **Non Atteint**.

Lexique : 1 / Structure gramm. : 1

- à l'inverse, une bonne prononciation du lexique dans une structure incomplète n'est pas forcément un obstacle à la recevabilité du message :

"love music, name John, one sister" permettent ainsi de comprendre au moins partiellement le sens du message produit même si la structure grammaticale n'est pas celle attendue.

Objectif d'intelligibilité : **Partiellement atteint** ou **Atteint** (selon la production réelle de l'élève)

Lexique : 1 / Structure gramm. : 9

| activité | items | réponses | code |
|---|---|---|----------------|
| 10 (prise de parole en continu) | objectif d'intelligibilité du message produit (att1 à att6) | non atteint : message incompréhensible | N. Att |
| | | partiellement atteint : le message n'est que partiellement compréhensible | Part. Att |
| | | atteint : message compréhensible dans son ensemble, de légères imperfections possibles | Atteint |
| | | dépassé : message formulé dans une langue correcte, proche des sonorités authentiques | Dépassé |
| | degré d'autonomie (aut1) | autonome : l'élève est capable de s'engager dans la production, de la réguler, de la conduire à son terme seul ou exceptionnellement avec une relance de l'adulte | auto-nome |
| | | partiellement autonome : l'élève réalise l'activité seul mais a quelquefois besoin que l'adulte le sollicite pour s'exprimer | part. autonome |
| | | non autonome : l'adulte doit fréquemment solliciter l'élève pour qu'il s'exprime | non autonome |
| | 27 à 32 (évaluation du LEXIQUE) | lexique adéquat utilisé (plusieurs essais possibles) | 1 |
| lexique erroné | | 9 | |
| 33 à 38 (évaluation de la STRUCTURE) | structure adéquate utilisée (plusieurs essais possibles) | 1 | |
| | structure erronée | 9 | |

Complément : Report des réussites de l'année (part d'évaluation de type contrôle continu)

Ton enseignant reportera ta réussite pour les capacités suivantes, en s'appuyant sur les observations faites tout au long de l'année :

En complément de l'activité précédente, l'enseignant reportera directement les réussites de l'élève, observées tout au long de l'année scolaire, et sans passation supplémentaire, dans le champ 'Parler en continu' :

- reproduire un modèle oral (att7)
- lire à haute voix et de manière expressive un texte bref, après répétition (att8)
- raconter une histoire courte et stéréotypée (att9)

Pour chaque capacité, l'enseignant entourera le degré d'atteinte de l'objectif (att7 de la même manière que précédemment, en s'appuyant sur les attendus du tableau ci-dessus.

Une capacité n'ayant pas fait l'objet d'une observation dans l'année sera simplement renseignée "Non Évaluée"

Évaluation de la prise de parole en interaction.

Activité 11 : Jeu à deux : « wanted » (Jeu des enquêteurs).

Une enquête a permis d'identifier 8 suspects pour un vol qui vient d'avoir lieu. Une fiche retrouvée sur place donne des précisions sur le coupable. Ton camarade va tirer une carte au sort parmi les personnages que lui propose ton maître.

Tu vas faire la même chose de ton côté. Pour retrouver le personnage de ton camarade, tu dois lui poser des questions en anglais, ses réponses (en anglais également) te permettront d'éliminer des suspects au fur et à mesure.

Quand tu auras posé les 5 questions (et obtenu les 5 réponses), tu pourras faire une proposition, mais pas avant, et ainsi retrouver celle ou celui qui a réellement commis ce vol.

Précisions sur la passation :

Il s'agit dans cette activité d'évaluer la capacité des élèves à s'engager dans un échange dialogué et à pouvoir y évoluer en autonomie, en produisant des messages intelligibles (recevables par un anglophone). Le cadre choisi est celui d'un jeu permettant une alternance de questions / réponses.

Les élèves passent en binôme devant l'enseignant qui reportera les codes de réussite directement sur les cahiers de ceux-ci au fur et à mesure qu'ils s'expriment.

Déroulement :

Procéder à l'explicitation collective de la situation de communication (présentation du matériel, rappel des règles du jeu).

Afin qu'un élève ne serve pas systématiquement de modèle oral à l'autre, il est préférable de brasser / d'alterner les questions posées.

ex : si l'élève A a posé en premier sa question sur l'âge, et que B lui a répondu, on demandera alors à B d'enchaîner sur une autre question s'il ne le fait pas de lui-même (par exemple portant sur le pays).

Faire venir les deux élèves et distribuer à chacun un exemplaire de la fiche ANNEXE 2. (Le déroulement du jeu sera facilité si ces fiches ont été préalablement plastifiées, afin que les élèves puissent éliminer les personnages en les barrant avec un feutre effaçable à sec).

Les élèves devront poser des questions en anglais, afin de pouvoir éliminer au fur et à mesure les personnages proposés pour n'en garder qu'un seul.

Chaque élève devra poser 5 questions avant de pouvoir proposer un prénom.

Remarques :

Il n'y a pas de structure type attendue pour une question : on acceptera ainsi "Are you English ?" de la même manière que "Do you live in England ?" ou "Do you live in London ?" pour l'item renvoyant au pays. L'idée est de permettre aux élèves d'utiliser toute structure étudiée en classe et qui correspond à l'intention recherchée.



L'enseignant notera simultanément sur les deux cahiers des élèves le degré de réussite des productions, en ne **reportant cette fois que le critère d'intelligibilité** de chaque message (question ou réponse), puis en évaluant à l'issue du jeu le **degré d'autonomie** de l'élève.

Le questionnement de l'enseignant peut donc se traduire de la façon suivante : "Si cet élève jouait avec un anglophone, serait-il compris ? Pourrait-il jouer sans aide ?"

| activité | items | réponses | code |
|--|--|---|---|
| 11 (prise de parole en interaction) | objectif d'intelligibilité du message produit (att10 -> att19) | non atteint : message incompréhensible partiellement atteint : le message n'est que partiellement compréhensible atteint : message compréhensible dans son ensemble, de légères imperfections possibles dépassé : message formulé dans une langue correcte, proche des sonorités authentiques | N. Att Part. Att Atteint Dépassé |
| | degré d'autonomie (aut2) | autonome : l'élève est capable de s'engager dans la production, de la réguler, de la conduire à son terme seul ou exceptionnellement avec une relance de l'adulte partiellement autonome : l'élève réalise l'activité seul mais a quelquefois besoin que l'adulte le sollicite pour s'exprimer non autonome : l'adulte doit fréquemment solliciter l'élève pour qu'il s'exprime | auto- nome part. au- tonome non auto- nome |

LIRE ET COMPRENDRE

Activité 12 : Observe attentivement les documents ci-dessous, puis associe chacun d'eux à la bonne proposition.

Relie les éléments correctement en bas de la page.

A

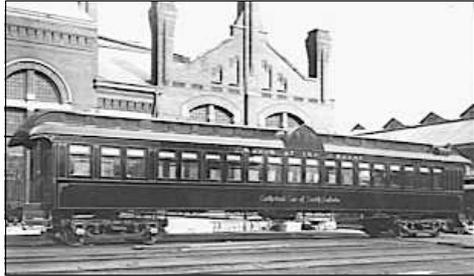
| | | | | |
|----------------|-------------|---------|-------|--------------|
| Class | Ticket type | Adult | Child | |
| STD | DAY RETURN | ONE | NIL | RTN |
| Start date | | Number | | |
| 02·NOV·05 | | 13303 | | 122605568S30 |
| From | Valid until | Price | | |
| BOGNOR REGIS * | 02·NOV·05 | £19·50X | | |
| To | Route | | | |
| NORBITON * | NOT LONDON | 0919 | | |

2-PART RETURN

Printed 09:19 on 02-NOV-05

B

This Train Is Bound For Glory
This train is bound for glory, this train (x2)
This train is bound for glory,
Don't carry nothing but the righteous and the holy,
This train is bound for glory, this train.



PASSENGER RECEIPT

| | | | |
|-------------------|--------------------|------------|-----------|
| NAME OF PASSENGER | | RIDERS | |
| REINI/R | | 1 | |
| RES. NO. | | 260674 | |
| FROM | NEW CARROLLTON, MD | | |
| TO | NEW YORK PENN, NY | | |
| CARRIER | A3 | | |
| TRAIN | ACCOM. | DEPT. DATE | TIME |
| 202 | | 03APR91 | 0659A |
| SPACE/CAR | TRAIN COACH | | |
| RAIL FARE | ACCOM. CHARGE | | |
| \$79.00 | \$0.00 | | |
| PAY CODE | ACCOUNT NUMBER | | |
| VI 42713823 | | | |
| TICKET NUMBER | 0916517164239 | | |
| DATE OF ISSUE | NO. | OF | FARE PLAN |
| 01APR91 | 01 | 01 | |

SUBJECT TO CONDITIONS ON REVERSE

C

D

HISTORY OF TRAINS

- ◆ Trains : a popular form of transport since the 19th century.
- ◆ First steam train built in 1804.
- ◆ By the 1850's, passengers were travelling at speeds of 80kph (50mph).



- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|----|--|--|---|---|---|----|--|--|---|---|---|----|--|--|---|---|---|----|--|--|
| <p>une entrée pour le musée du train ●</p> <p>un extrait de chant ●</p> <p>un ticket de train anglais ●</p> <p>un ticket de train américain ●</p> <p>une histoire qui se déroule dans un train ●</p> <p>un extrait de documentaire sur les trains ●</p> | <p>document A</p> <p>document B</p> <p>document C</p> <p>document D</p> | <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr><td>1</td><td>9</td><td>A</td></tr> <tr><td colspan="3">39</td></tr> </table> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr><td>1</td><td>9</td><td>A</td></tr> <tr><td colspan="3">40</td></tr> </table> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr><td>1</td><td>9</td><td>A</td></tr> <tr><td colspan="3">41</td></tr> </table> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr><td>1</td><td>9</td><td>A</td></tr> <tr><td colspan="3">42</td></tr> </table> | 1 | 9 | A | 39 | | | 1 | 9 | A | 40 | | | 1 | 9 | A | 41 | | | 1 | 9 | A | 42 | | |
| 1 | 9 | A | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 39 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | 9 | A | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 40 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | 9 | A | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 41 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | 9 | A | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 42 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| activité | items | réponses | code |
|--|--|---------------------------------------|------|
| 12 (identification des types d'écrits) | 39 - 40 - 41 - 42 (appariement des documents) | appariement correct et unique | 1 |
| | | autres réponses ou absence de réponse | 9 |

Activité 13 : Lis attentivement ce formulaire d'inscription à un site internet de recherche de correspondant. Réponds ensuite aux questions en cochant la bonne réponse.

www.bemyfriend.com

Tell us about you (your family, activities you like and you don't like)

Hello !

My name is Wendy Fisher. I was born in June, 16th, 2008. I'm 8 1/2.

I'm Canadian. I live in Ottawa and I speak English.

I have two sisters but no brother. My mother works in a supermarket. My dad is a taxi driver in a yellow car.

I have pets at home. I have two dogs and a big white cat called Carrie.

I like swimming and reading books. My favorite books are comics. I don't like playing tennis and video games. My sister Helen loves video games but I don't !

Bye !

- 1) Quel jour a été envoyé ce formulaire d'inscription ?
 le 16 juin 2008 le 8 janvier 2002 **le texte ne le dit pas**

| | | |
|----|---|---|
| 1 | 9 | A |
| 43 | | |
- 2) Que fait la mère de Wendy ?
 les courses **elle travaille dans un supermarché** le texte ne le dit pas

| | | |
|----|---|---|
| 1 | 9 | A |
| 44 | | |
- 3) Quelle est la couleur préférée de Wendy ?
 rose jaune blanc **le texte ne le dit pas**

| | | |
|----|---|---|
| 1 | 9 | A |
| 45 | | |
- 4) Qui est Carrie ?
 sa mère sa sœur **son chat** on ne peut pas savoir

| | | |
|----|---|---|
| 1 | 9 | A |
| 46 | | |
- 5) Où habite Wendy ?
 en Australie **au Canada** en Angleterre en Amérique

| | | |
|----|---|---|
| 1 | 9 | A |
| 47 | | |
- 6) Que Carrie n'aime t-elle pas faire ?
 jouer aux jeux vidéo nager le texte ne le dit pas faire rire ses amis

| | | |
|----|---|---|
| 1 | 9 | A |
| 48 | | |
- 7) Wendy aime lire : **vrai** faux le texte ne le dit pas

| | | |
|----|---|---|
| 1 | 9 | A |
| 49 | | |
- 8) Wendy aime regarder la télévision : vrai faux **le texte ne le dit pas**

| | | |
|----|---|---|
| 1 | 9 | A |
| 50 | | |

| activité | items | réponses | code |
|---|-----------------------------------|---------------------------------------|------|
| 13 (compréhension de l'écrit) | 43 à 50 (cocher la bonne case) | seule la bonne réponse est cochée | 1 |
| | | autres réponses ou absence de réponse | 9 |

ÉCRIRE

Activité 14 : À ton tour, rédige un mail pour t'inscrire en te présentant avec les éléments ci-dessous. Tu devras écrire à chaque fois des phrases complètes, en anglais.

Aide-toi en utilisant le message d'inscription de Wendy.

Tu peux aussi choisir des mots-outils dans la liste proposée (attention aux intrus).

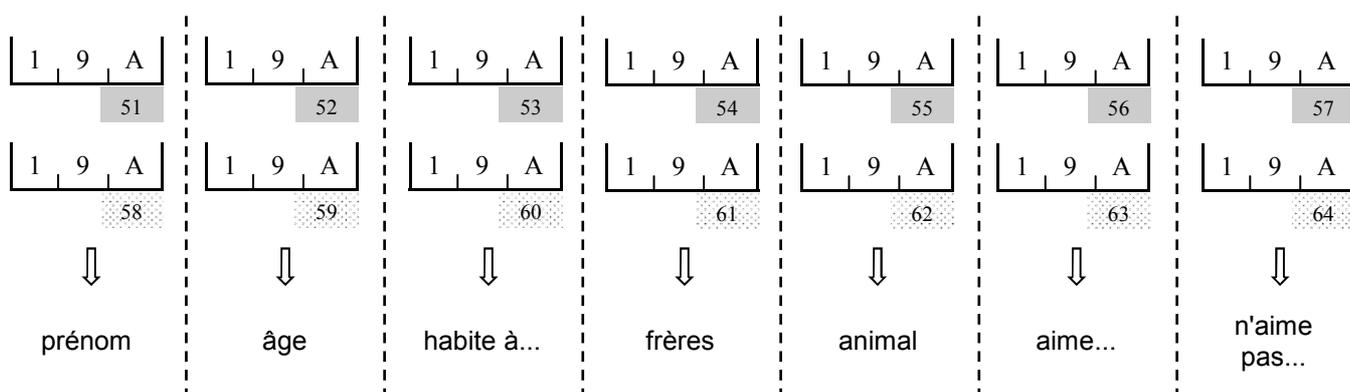
Précisions pour la correction : L'activité consiste à personnaliser un énoncé ou des phrases en modifiant des éléments à partir d'un modèle textuel. **Bien préciser aux élèves qu'ils doivent écrire la réponse en utilisant les renseignements fournis, et non en parlant d'eux-mêmes.**

Les critères d'information (lexique) et de structure de phrase (grammaire) seront évalués séparément :

- la ligne du haut servira à valider la mention des éléments de lexique ("vocabulaire" correct)
 rq : lorsqu'un mot de la boîte à outil est utilisé, il devra être *recopié* sans erreur, en revanche, il ne sera pas tenu compte des éventuelles erreurs d'accord grammatical.

- la ligne du bas validera l'emploi d'une forme syntaxique correcte.

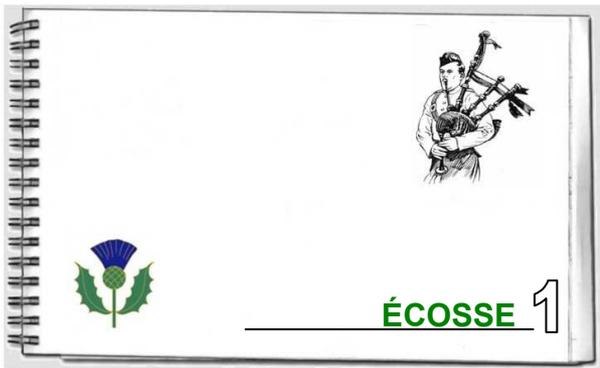
Récapitulatif des éléments à relever (correspondance / numéros d'items) :



| activité | items | réponses | code |
|--|------------------------------------|---|------|
| 14 (rédiger le courrier en référence au modèle proposé en amont) | 51 à 57 (éléments isolés présents) | élément lexical correctement fourni | 1 |
| | | élément non fourni, lexique erroné, ou absence de réponse | 9 |
| | 58 à 64 (structure des phrases) | structure de la phrase correcte | 1 |
| | | structure incorrecte ou absence de réponse | 9 |

REPÈRES CULTURELS

Activité 15 : Tu as fait plusieurs séjours dans des pays anglophones. Il faut maintenant remettre de l'ordre dans tes carnets de voyage. Écris d'abord le nom du pays sur chaque carnet.



1 | 9 | A

65



1 | 9 | A

66



1 | 9 | A

67

Voici des propositions : retrouve les trois pays illustrés dans les carnets et écris leur nom sur la ligne, à côté des numéros.

Irlande

Angleterre

États-Unis
d'Amérique

Écosse

Canada

Australie

A



B



C



D

E



F

| carnet 1 | carnet 2 | carnet 3 |
|----------|----------|----------|
| C | B | A |
| F | E | D |

**Dans quels carnets doivent figurer ces 6 éléments ?
Reporte les lettres dans ce tableau pour l'indiquer.**

1 | 9 | A

68

1 | 9 | A

69

1 | 9 | A

70

| activité | items | réponses | code |
|----------------------------------|---|--|------|
| 15 (repères culturels) | 65 - 66 - 67 (identifier les pays visités) | le bon pays est reporté | 1 |
| | | autres réponses ou absence de réponse | 9 |
| | 68 - 69 - 70 (replacer les éléments caractéristiques des pays anglophones) | seuls les 2 bons éléments figurent dans la colonne du pays | 1 |
| | | autres réponses ou absence de réponse | 9 |

Activité 16 : Julie reçoit tous les ans des cartes postales de sa tante de Los Angeles. Relis les cartes à la fête calendaire qui correspond.



A



B



C



D



E

A

Christmas

D

Halloween

B

Thanksgiving

E

Easter

C

Valentine's day

1 | 9 | A
71

1 | 9 | A
72

1 | 9 | A
73

1 | 9 | A
74

1 | 9 | A
75

| activité | items | réponses | code |
|----------------------------------|--|---------------------------------------|------|
| 16 (repères culturels) | 71 - 72 - 73 - 74 - 75 (associer l'illustration à la fête qui lui correspond) | association correcte et unique | 1 |
| | | autres réponses ou absence de réponse | 9 |

**ANNEXE 1 : Support de l'élève pour l'activité 10 - Prise de parole en continu :
"Tu t'inscris sur un site internet pour trouver un correspondant anglais"**

(Imprimer ce support et le donner à l'élève pour l'aider à construire sa prise de parole).

À chaque fois, tu pourras dire ce que tu veux (le nombre de frères et sœurs, ton animal de compagnie, etc), même si ce n'est pas dessiné.



**Si tu n'as pas d'idée, les dessins sont là pour t'aider :
choisis-en un, utilise-le dans ta phrase.**

Dis qui tu es (ton prénom, ton nom, ton âge).

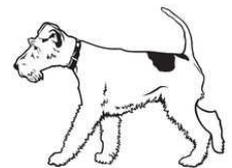
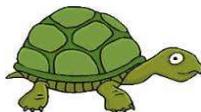
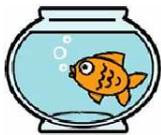
Parle de **ta famille** (nombre de frères et sœurs).

aide-toi d'une image si tu ne sais pas quoi répondre



Dis quel est ton animal de compagnie.

aide-toi d'une image si tu ne sais pas quoi répondre



Dis quel est ton aliment préféré.

aide-toi d'une image si tu ne sais pas quoi répondre



Dis ce que tu n'aimes pas (ou ce que tu détestes) manger.

aide-toi d'une image si tu ne sais pas quoi répondre



Dis ce que tu aimes faire.

aide-toi d'une image si tu ne sais pas quoi répondre



ANNEXE 2 : Support de l'élève pour l'activité 11
Prise de parole en interaction : Jeu "Wanted"

Imprimer cette fiche en double exemplaire. Un exemplaire servira à couper les 16 cartes pour le tirage au sort. Le jeu se déroule en binôme (joueurs A et B). Le joueur A se verra remettre en début de partie la grille A et devra secrètement tirer au sort un personnage de la grille B (idem pour le joueur B). Ils devront se poser à tour de rôle des questions portant sur les éléments mentionnés, afin de déterminer par éliminations successives le personnage recherché par l'autre. Préciser aux élèves qu'ils doivent obligatoirement poser une question sur chaque élément.

-> pour faciliter l'usage, il est souhaitable de plastifier la feuille imprimée et de permettre aux élèves d'utiliser un feutre Velléda.

A

| | | | |
|--|---|--|--|
|  <p>âge : 21 ans</p>  <p>couleur préférée : VERT</p> <p>animal : </p> <p>(Betty)</p> |  <p>âge : 21 ans</p>  <p>couleur préférée : ROUGE</p> <p>animal : </p> <p>(William)</p> |  <p>âge : 18 ans</p>  <p>couleur préférée : ROUGE</p> <p>animal : </p> <p>(Gill)</p> |  <p>âge : 18 ans</p>  <p>couleur préférée : ROUGE</p> <p>animal : </p> <p>(Stephen)</p> |
|  <p>âge : 18 ans</p>  <p>couleur préférée : VERT</p> <p>animal : </p> <p>(Isabel)</p> |  <p>âge : 21 ans</p>  <p>couleur préférée : VERT</p> <p>animal : </p> <p>(Scott)</p> |  <p>âge : 18 ans</p>  <p>couleur préférée : VERT</p> <p>animal : </p> <p>(Robbie)</p> |  <p>âge : 21 ans</p>  <p>couleur préférée : ROUGE</p> <p>animal : </p> <p>(Shannon)</p> |

B

| | | | |
|--|---|--|---|
|  <p>âge : 18 ans</p>  <p>couleur préférée : ROUGE</p> <p>animal : </p> <p>(Mary)</p> |  <p>âge : 18 ans</p>  <p>couleur préférée : VERT</p> <p>animal : </p> <p>(Terry)</p> |  <p>âge : 21 ans</p>  <p>couleur préférée : ROUGE</p> <p>animal : </p> <p>(Kate)</p> |  <p>âge : 21 ans</p>  <p>couleur préférée : ROUGE</p> <p>animal : </p> <p>(Thomas)</p> |
|  <p>âge : 18 ans</p>  <p>couleur préférée : ROUGE</p> <p>animal : </p> <p>(James)</p> |  <p>âge : 18 ans</p>  <p>couleur préférée : VERT</p> <p>animal : </p> <p>(Stephanie)</p> |  <p>âge : 21 ans</p>  <p>couleur préférée : VERT</p> <p>animal : </p> <p>(Debbie)</p> |  <p>âge : 21 ans</p>  <p>couleur préférée : VERT</p> <p>animal : </p> <p>(John)</p> |

**ANNEXE 3 : RÉCAPITULATIF DES CAPACITÉS
ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES**

| COMPRENDRE À L'ORAL | | | | | |
|---|---|--|--|------------------|----------|
| Capacités | | Connaissances | items | activités | |
| suivre le fil d'une histoire avec des aides appropriées | | phonologie : percevoir les phonèmes spécifiques de la langue | 1-2-3-4-5-6-7 | 1 - 2 - 3 | |
| | comprendre des mots familiers et expressions courantes | lexique : connaître des mots isolés et expressions simples | 8-9 | 4 | |
| | | phonologie : percevoir les schémas intonatifs caractéristiques des différents types d'énoncés | 10-11-12-13 | 5 - 6 | |
| | comprendre des mots familiers et expressions courantes | | lexique : connaître des mots isolés et expressions simples | 14-15 | 7 |
| | | | grammaire : connaître une syntaxe élémentaire de la phrase, reconnaître/comprendre les informations contenues dans le groupe verbal, groupe nominal | 16-17-18-19-20 | |
| | | | lexique : connaître des mots isolés et expressions simples | 21 | 8 |
| | | grammaire : connaître une syntaxe élémentaire de la phrase, reconnaître/comprendre les informations contenues dans le groupe verbal, groupe nominal | | | |
| comprendre des consignes de classe | lexique : connaître des mots isolés et expressions simples | 22-23-24-25-26 | 9 | | |

| PARLER EN CONTINU | | | | |
|--|--|--|-------------------|-----------------|
| Capacités | | Connaissances | items | activité |
| produire un message intelligible (att1-att2-att3-att4-att5-att6) | utiliser des expressions et des phrases proches des modèles rencontrés pour parler de sujets familiers | lexique : connaître des mots et expressions simples | 27-28-29-30-31-32 | 10 |
| | | grammaire : connaître/utiliser une syntaxe élémentaire de la phrase | 33-34-35-36-37-38 | |
| produire un message oral en autonomie (aut1) | | | | |
| produire un message intelligible (att7-att8-att9) | reproduire un modèle oral lire à haute voix après répétition raconter une histoire courte et stéréotypée | report des observations de l'année : évaluation de type "contrôle continu" | | |

| PARLER EN INTERACTION ORALE | | |
|--|--|-----------------|
| Capacités | | activité |
| produire un message intelligible (att10-att11-att12-att13-att14-att15-att16-att17-att18-att19) | utiliser des expressions et des phrases proches des modèles rencontrés pour parler de sujets familiers | 11 |
| participer à une conversation en autonomie (aut2) | | |

| LIRE | | | |
|--|--|----------------|------------------|
| Capacités | Connaissances | items | activités |
| se faire une idée du contenu d'un texte informatif simple, accompagné éventuellement d'un document visuel | lexique : connaître des mots isolés et expressions simples | 39-40-41-42 | 12 |
| comprendre des textes courts et simples en s'appuyant sur des éléments connus (indications, informations) | lexique : connaître des mots isolés et expressions simples | 43 | 13 |
| | culture : posséder quelques éléments culturels | 44 | |
| | lexique : connaître des mots isolés et expressions simples | 45-46-48-49-50 | |
| | grammaire : connaître une syntaxe élémentaire de la phrase, reconnaître/comprendre les informations contenues dans le groupe verbal, groupe nominal, reconnaître les types de phrases | | |
| | culture : posséder quelques éléments culturels | 47 | |
| | lexique : connaître des mots isolés et expressions simples | | |
| grammaire : connaître une syntaxe élémentaire de la phrase, reconnaître/comprendre les informations contenues dans le groupe verbal, groupe nominal, reconnaître les types de phrases | | | |

| ÉCRIRE | | | |
|--|---|----------------------|------------------|
| Capacités | Connaissances | items | activités |
| écrire un message en référence à un modèle | lexique : connaître des mots isolés et expressions simples | 51-52-53-54-55-56-57 | 14 |
| | grammaire : connaître une syntaxe élémentaire de la phrase | 58-59-60-61-62-63-64 | |

| (AUTRES : REPÈRES CULTURELS) | | |
|---|----------------------------------|------------------|
| Connaissances | items | activités |
| culture : posséder quelques éléments culturels | 65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75 | 15 - 16 |

Ce protocole d'évaluation a été conçu en s'appuyant sur les textes officiels figurant dans le **Bulletin Officiel HORS-SÉRIE numéro 8 du 30 Août 2007, relatif aux Programmes de Langues Étrangères pour l'École Primaire.**